ДО КОГО СЛІД ЗВЕРНУТИСЯ?

QUEM DEVO CONTACTAR?

Національна Республіканська гвардія (GNR)
Телефон: 213 217 000
Електронна пошта: gnr@gnr.pt

Поліція громадської безпеки (PSP)
Телефон: 218 111 000
Електронна пошта: contacto@psp.pt

Служба іноземців та кордонів (SEF)
Телефон: 214 236 200 / 965 903 600
Електронна пошта: sef@sef.pt

Верховний Комісаріат з питань міграції (ACM)
Телефон: 218 106 100
Електронна пошта: acm@acm.gov.pt

Національний номер екстреної допомоги 112

Я ПРАЦІВНИК-ІММІГРАНТ

SOU TRABALHADOR IMIGRANTE

НЯКИМ ПОВИННЕ БУТИ ПЕРЕБУВАННЯ В ПОРТУГАЛІЇ?

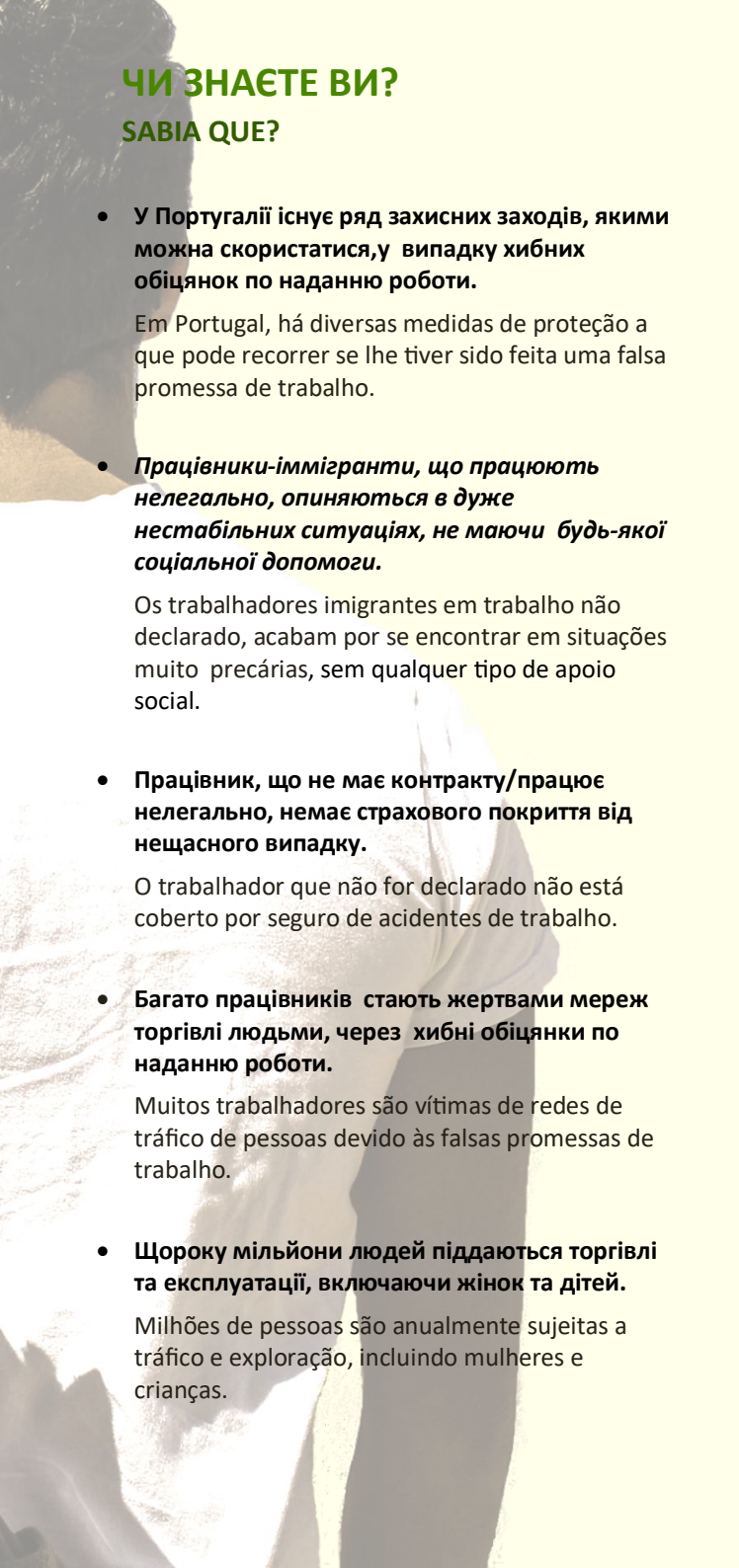
COMO DEVE SER A PERMANÊNCIA EM PORTUGAL?

PT UA

ACM OTSH ACT GNR POLÍCIA SEGURANÇA PÚBLICA SEF SERVIÇO DE ESTRANGEIROS E FRONTEIRAS

REPÚBLICA PORTUGUESA
ADMINISTRAÇÃO INTERNA

CLS Contratos Locais de Segurança



ЧИ ЗНАЄТЕ ВИ?

SABIA QUE?

- **У Португалії існує ряд захисних заходів, якими можна скористатися,у випадку хибних обіцянок по наданню роботи.**

  Em Portugal, há diversas medidas de proteção a que pode recorrer se lhe tiver sido feita uma falsa promessa de trabalho.

- ***Працівники-іммігранти, що працюють нелегально, опиняються в дуже нестабільних ситуаціях, не маючи будь-якої соціальної допомоги.***

  Os trabalhadores imigrantes em trabalho não declarado, acabam por se encontrar em situações muito precárias, sem qualquer tipo de apoio social.

- **Працівник, що не має контракту/працює нелегально, немає страхового покриття від нещасного випадку.**

  O trabalhador que não for declarado não está coberto por seguro de acidentes de trabalho.

- **Багато працівників стають жертвами мереж торгівлі людьми, через хибні обіцянки по наданню роботи.**

  Muitos trabalhadores são vítimas de redes de tráfico de pessoas devido às falsas promessas de trabalho.

- **Щороку мільйони людей піддаються торгівлі та експлуатації, включаючи жінок та дітей.**

  Milhões de pessoas são anualmente sujeitas a tráfico e exploração, incluindo mulheres e crianças.

- **Одна з найшвидше зростаючою діяльністю у світі це торгівля людьми.**

  Um dos negócios com maior crescimento a nível mundial é o tráfico de pessoas.

- **Позбавляючи себе гідних умов, ви ставите під загрозу своє життя на фізичному/ психологічному рівні.**

  Ao privar-se das condições dignas, está a comprometer a sua vida ao nível da saúde física/psicológica.

- **На місцях існує співробітництво між силами безпеки і місцевими партнерами, з метою запобігання випадків торгівлі людьми та захисту жертв торгівлі людьми.**

  Existe no terreno uma cooperação entre Forças de Segurança e parceiros locais com vista à prevenção de casos de tráfico de pessoas e à proteção das vítimas.

- **Нелегальний працівник є більш вразливим до торгівлі людьми та інших ситуацій експлуатації.**

  O trabalhador em situação irregular está mais vulnerável ao tráfico de pessoas e outras situações de exploração.

ЩО РОБИТИ?

O QUE DEVO FAZER?

- **Завжди вимагати трудовий договір/робочий контракт.**

  Exigir sempre um contrato de trabalho.

- **Завжди зберігати копію контракту.**

  Ficar sempre com uma cópia do contrato.

- **Дізнатися про заходи соціальної підтримки у компетентних органів або Міській Раді/ Муніципалітеті.**

  Informar-me, junto das autoridades competentes ou da Junta de Freguesia/Câmara Municipal sobre as medidas de apoio social.

- **Повідомити про нелегальну ситуацію.**

  Denunciar uma situação irregular.

- **Перед тим, як брати участь у будь-якій робочій кампанії, переконатися, що існують вигідні умови праці та побуту.**

  Antes de participar em qualquer campanha de trabalho, certificar-me de que há boas condições de trabalho e habitabilidade.

- **Завжди мати свій паспорт.**

  Manter sempre o meu passaporte.

- **Завжди бути уважним до змісту оголошень про роботу через Інтернет, або кадрові агентства (рекрутингові агентства).**

  Estar sempre atento ao teor dos anúncios de trabalho através da internet, ou de agências de recrutamento.

- **Звертатись до найближчої лікарні/центру охорони здоров'я, всякий раз, коли хворію.**

  Sempre que me encontrar doente, dirigir-me sempre ao Hospital/Centro de Saúde mais próximo.

- **Ніколи не дозволяти, щоб медична допомога була надана некваліфікованими особами.**

  Nunca permitir que cuidados médicos sejam prestados por indivíduos não qualificados para o efeito.